

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 186. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Kedd, 1936. augusztus 18.

A verseny vége

A „fair play“ jegyében folyt le két héten keresztül és ebben a nemes, igazi sportszellemben érkezett el grandiózusan díszes befecskézéséhez a berlini XI. Olimpia. Ami technikai tökéletességgel a huszadik század második negyede csak szolgálhatott, azt az olimpiai versenyzőket vendégül látó ország mind igénybevette, hogy a világ népei, amelyek elküldték leányaikat és fiaikat, sőt asszonyaikat is a nagy verseny sorompóiba, mindvégig minél tökéletesebben követhessék az egyes versenyszámokat. Mikrofonok, helyszíni rádió-közvetítők, televíziós készülékek száza és a fotóriporterek ezrei dolgoztak néma gyorsasággal a versenyek hátterében, hogy azzá váljon az Olimpia, aminek a világ kulturnépei szánták: a fajok, felekezetek nagy találkozója, melynek keretei között a kis- és nagyállamok egyforma eséllyel indulhatnak az „ép test, ép lélek“ diadalmas megnyilatkozásai felé. Hogy ez sikerült, ez teszi a technikai felkészültség tökéletességén túlmenően is nagyjelentőségűvé az olimpiai versenyek teljesítményének máris ismert mérlegét.

A versenyek végén ma is azt valljuk, amit hittel hirdettünk a nagy játékok elején: a világ népei mindig őszintén és fenntartás nélkül vállalják a nemzeti versengésnek ezt a dicsőségteljes csatáját, melynek végét ezüstharsonák diadalmas csengése hirdeti büszkén és nem a nemzetközi szanálási akciók, népszövetségi kölcsönök hivatalos jelentése, Micsoda különbség ez a népek véres és vértelen, fakeszes és aranyérmes csatái között...! Amannak a háborúnak módszere a pusztítás, a halál tökélyének raffinált sokszorosítása, emennek az élet, az egészség, a test és lélek tökéletességének ünnepi kinyilatkoztatása, izmok építése a roncsolások helyett, a víz, a nap, a tiszta, levegő áldásainak nagy, nemzetközi ünnepe, gázok, lövedékek robbanása lángtámadások pusztító rohamgomolvai, tengeralatti aknák és légi torpedók pokoli, haláltosztó zenebonái helyett. Melyik nemzet ne küldte volna örömmel és bizakodással a maga sportbúszkeségeit a nagy arénába: melyik anya, hitves, menyasszony tartotta volna vissza ezer ideggel, körömmel vagy szivszakasztó sóhajtással a maga fiát, férjét, családfejtartó életpárját, vagy választottját ettől a harcától, az Egészség és az Ügyesség nagy versenyében.

Ideje, hogy a huszadik század második negyedében elveszünk magunktól a vérontások és pusztítások háborzongató mértékegységeit. A sportszellem ma meg lehet hogy azért áldoz milliókat az ifjuság nevelésére, hogy minél katonásabbá formálja a testet és minél fegyelmeltebbé a lelket: mintegy díszes előkészítésként a jövő háborúk esélyeinek befolyásolására: ám az az ifjuság, amely a nap áldott sugárzásában, Isten szabad kék ege alatt nő fel a zöldpázsitos mezőkön, a kékeszölden csillogó tavak, a gyorsfutásu, fehér fodru folyók mellett, vagy a sejtelmesen hallgató hegységek lábánál, — ez az ifjuság megszereti és becsülni tudja a viznek, a földnek, a levegőnek áldott szépségeit és isteni békéjét, az egész életet, melyet eddig oly szörnyűségesen el tudtak csufítani a háborúk mechanizmusai. Ez az ifjuság az Olimpiai nemzedéke, becsülni tudja az életet, melyből az országok jóléte, boldogulása

Semleges marad Románia a spanyol polgárháborúban

Ellentétes hírek mindkét fél győzelméről — Fokozott erővel lobbantak fel a harcok az összes frontokon — Tömeges kivégzések

Párisból jelentik: A spanyol polgárháborúról érkező hírek még mindig erősen ellentmondanak egymásnak és nem is lehet tudni, hogy mi a való helyzet. A felkelők egyik vezére, J a d o ezredes, a napokban átvette Etremadure tartomány parancsnokságát és kihirdette az ostromállapotot. Felszólította a lakosságot, hogy mindenki békésen térjen vissza munkájához. Akik vonakodnak ezt megtenni, azokra halál vár.

A londoni Reuter jelentése szerint a felkelők hajói Spanyolország valamennyi öble előtt aknákat helyeztek el, hogy így akadályozzák meg a külföldi csapatok partra szállítását. Ezzel szemben a felkelőknek Marokkóból irányuló csapatszállítása állandóan folyamatban van és repülőgépen naponta 5—6 száz embert hoznak át az anyaországba.

A madridi kormány rádiójelentése szerint a kormánycsapatok a valenciai öbölben igen fontos stratégiai pontot foglaltak el.

A Valadolidból érkezett hírek szerint a város helyzete kétségbeesítő. A villanyüzem nem működik, valamennyi közhivatalban szünet van, mert az alkalmazottak otthagyták a szolgálatot, a spanyol nemzeti bank pedig bezárta pénztárait. A fascista vezetők közül többen közbenjártak Franco tábornoknál, hogy adja át a várost a kormány csapatainak. Miután a többség nem osztotta nézetüket, menekülést kíséreltek meg, de elfogták őket és hadbírótság elé állították.

Véres harcok Majorca szigetén

A Reuter-ügynökség megerősíti azokat a híreket, amelyek szerint a madridi kormány csapatokat szállított Majorca szigetére. A partaszállítás alkalmával ellenállásra nem találtak, később azonban ellentámadásba merültek át és véres harc keletkezett, amelynek során

a kormánycsapatok 500 halottat és 250 foglyot vesztek.

Berlinből jelentik: A külügyminisztériumhoz jelentés érkezett, amely szerint a Madridban letartóztatott német alattvalókat szabadon bocsátották. Ezek között vannak azok a pilóták is, akiket legutóbb letartóztatottak, mert repülőgépeket szállítottak a felkelők számára.

A madridi angol nagykövet közölte kormányával, hogy Madridban még 200 angol alattvaló tartózkodik, akik valamennyien a

nagykövetség épületében helyezkedtek el. Az épület tetejét az angol birodalom színeivel festették be, nehogy a repülők bombázzák.

A Jour toulousi jelentése szerint vasárnap éjszaka Barcelonából egy polgárőrség érkezett a határon át francia területre, ahonnan továbbutaztak az északi hadszíntérre. Az érkezőket a toulousi állomáson a harmadik internacionálé egyik megbízottja fogadta. A spanyolok szabályszerűen kiállított utlevelüket szerették és azzal lépték át a határt. A hatóságok előtt nem is titkolták utazásuknak célját. A lap felveti a kérdést, hogy hasonló csapatok átengedése összeegyeztethető-e a semlegességgel?

A román kormány egyébként bejelentette, hogy csatlakozik a spanyol polgárháborúba való be nem avatkozási javaslatához.

Döntő támadás készül San Sebastian ellen

Tangerből jelentik: A nemzeti csapatok parancsnoksága letartóztatta Mellalí pasát, El Ksar tartomány kormányzóját, aki a lakosságot a spanyol uralom ellen izgatta Abd el Mir marokkói törzsfőnök viszont felajánlotta Franco tábornoknak, hogy 20.000 harcost bocsájt a felkelők rendelkezésére.

Az Espane nevű páncélos cirkáló, amely a felkelőkhöz pártolt, tegnap este fél hétkor San Sebastian elé érkezett, de a város bombázását még nem kezdte meg. Hír szerint a felkelők ma döntő támadást kezdenek San Sebastian ellen.

Tangerből repülőgépeken naponta ötszáz főnyi segélycsapatokat szállítanak Franco tábornok hadseregének utánpótlására. Barcelonába tegnap érkezett meg a kormánycsapatok első segélyosztága, amely polgári gárdából, sorkatonaságból és munkásmiliciából állott.

Barcelonából nagyobb különítményt indítottak el Majorca szigetére.

A katalán kormány a barcelonai egyetem huszonkét professzorának kinevezését megsemmisítette.

Madridból jelentik: A pénzügyminiszter elrendelte mindazon lakóházak kisajátítását, amelyeknek tulajdonosai eltávoztak a kormánycsapatok által birtokban tartott területeken. A spanyol Vörös Segély kiárványt intézett a világbeke a jog és igazság híveihez, hogy minden lehető kövessenek el a harcban álló

fakad s mindezt nem kockáztatja olyan kalandokért, melyeknek kimenetele relativ az élet örök értékeivel szemben. A nemes verseny véget ért Berlinben, harcosai épen, egészségesen térnek vissza szeretteik körébe, még azok is,

akiknek már nem jutott babér ezuttal, de juthat holnap, holnapután, — s a takaródót fuvó ezüstharsonák kürtjelein át egy tisztultabb, boldogabb és felvilágosodottabb kor küldi biztató üzenetét a kulturvilágnak. (I.)

Sorozatos autókatasztrófák

A töltésről lezuhant egy társasgépkocsi — Egy olimpiai világbajnok szerencsétlensége — Több haláleset és számos sebesültek

Bécsből jelentik: Súlyos autobusz szerencsétlenség történt szombaton Heiligenblut község közelében a Glocknerstrassen: egy kilométernyire a falutól az alpesi ut meredek töltéséről lezuhant és pozdorjává tört a posta-autobusz. A kivonult mentők megállapították, hogy *Petz Antal* soffőr azonnal meghalt, ugyancsak *Wurschitz Ignác* klagenfurti építész is. A szerencsétlenségnek a két halotton kívül *nyolc súlyos sebesült és tizenöt könnyebb sérült áldozata van.* A sebesültek közül többen életveszélyes az állapota. *Himmel Miklós* budapesti HÉV. főfelügyelő bal lábának bokáját törte el, feleségének született *Gradt Margitnak mindkét lábát leszakította az ötven méteres mélységbe zuhanó kocsi.* Leányuk, a tizenkétéves *Himmel Blanka* csak könnyebb sérüléseket szenvedett, de idegsokkot kapott. Mély, vágott sebeket szenvedett *Peróczy Aladár* nyugalmazott ezredes. A felesége: *Petróczy Irma* bordatörést és karcolásokat. Igen súlyos a sebesülése *Berger Artur* budapesti gyárigazgatónak.

Ugyancsak súlyos autobusz szerencsétlenség történt Berlinben. Itt a szerencsétlenség az amerikai versenyzőket érte, akik *Göbbe's* propagandamiszter estéjéről tértek vissza az olimpiai faluba. Az autobusz utasai csak kisebb sérüléseket szenvedtek és csupán *Stephens Helennek, a 100 méteres síkfutás világbajnokának tört el a jobb karja.*

Budapestről jelentik: A Paks és Kőcsöd közötti országuton vasárnap súlyos szerencsétlenség történt. Az országuton haladt motorkerékpárjával *Barthai György* budapesti főiskolai hallgató. *Barthai Aurél* volt tolna-megyei főispán fia. A fiatalember megakart előzni az előtte haladó autómobil és e közben belerohant egy szemközti jövő parasztszekerbe. Az összeütközés olyan heves volt, hogy a szekér rudja eltört és az valósággal felváltotta *Barthai Györgyöt*, aki azonnal meghalt. Az autón, amelyet a tragikusvére fiatalember

meg akart előzni, a hozzátartozói utaztak és így azok szemtanúi voltak a katasztrófának.

Párisból jelentik: Lodenben egy gépkocsi teljes sebességgel rohant végig a főúton, ahol egy fiatalemberekből álló csoport beszélgetett. A gépkocsi vezetője nem tért ki és *tíz fiatalembert elgázolt.* A baleset után a szemtanúk megállásra kényszerítették a gépkocsi vezetőjét és véresre verték. Singi mellett egy másik gépkocsiszerencsétlenség is történt, amelynek során az autó nekirohant egy utszéli fának és felborult, négy utas szörnyethalt.

Sinaia-ba érkezett a kapurthali maharadzsa

A király fogadta a sinaia-i pályaudvaron

Sinaia-ból jelentik: Az Orient expresszel ma Sinaia-ba érkezett a kapurthali maharadzsa, aki most tér vissza Indiába európai utjáról. A maharadzsa néhány napig Sinaia-ban marad II. Carol király vendégeként. A sinaia-i állomáson a maharadzst hivatalos fogadtásban részesítették és elsőnek II. Carol király lépett hozzá. A maharadzsa és kísérete az uralkodó autóján vonult a Peles-kastélyba. Délután a király uzsonnát adott a maharadzsa tiszteletére.

Már két román pályázat van az arad-i színház bérletére

Az „Asociația Ziaristilor și Publicistilor Români din Arad” című román újságíró-egyesület is megpályázta a színház bérletét

Érdekes pályázat érkezett az elmúlt nap folyamán a város vezetőségéhez. Mintegy két évvel ezelőtt alakult meg Arad-on, helyi kezdeményezésre az „Asociația Ziaristilor și Publicistilor Români din Arad”, mely első ízben arról hallatott magáról a város közéletében, hogy „Arad-i Hét”-et kívánt rendezni az ismert eredménnyel. Az üzleti vállalkozások iránt rendkívüli fogékonyságot tanúsító szakmai egyesülés a jelek szerint jó üzletet szimatol a városi színház bérlete körül is, mert be-

adta pályázatát a színház bérletének elnyerésére. Ezidőszerint tehát már két román pályázója van az arad-i színház bérletének: egy tanár és egy újságírói egyesülés. Kiváncsian várjuk, hogy mikor jelentkezik egy vérbeli, a szakmában jártas szinigazgató is a színházi bérlet elnyerésére, mert nem valószínű, hogy a szakmai szakértelemnek ezekben a mai, gyors átcsoportosulásaiban a színészek, szinigazgatók tanároknak, vagy újságíróknak csaptak volna fel.

Szerdán délelőtt avatják fel a Neptun-strand új uszodáját

Megtörlénnek az előmunkálatok — Hetven méter hosszú az új uszoda

Nagyszámu érdeklődő jelenlétében történt meg hétfőn délután a Regatta evezősház közvetlen közelében az arad-i Neptun-strand új uszodájának összeállítása. Mint emlékeztető, a város vezetősége hónapokkal ezelőtt árlejtést írt ki az új uszodához szükséges pontonok elkészítésére és a munkálatok elvégzésére a megbízatást az árlejtés alapján egy ó-király-ságbeli cég kapta meg. A munkálatok befejezésére későn került sor és így történt: hogy az új uszoda felavatása csak a nyári idény vége felé lesz valóság. A strandolók körében azonban természetesen így is osztatlan örömet keltett az új uszoda felavatásának híre, mert hiszen ha az idő kedvez, még egy néhány hétig lehet élvezni az új uszoda előnyeit.

A város vezetőségének határozata értelmében a már összeállított uszodát, illetve a pontonokat *kedd este vontatják a jelenlegi uszoda helyére.* A régi uszodát természetesen kedd este már szét szedik. Az uszoda felavatására szerdán délelőtt tíz órakor kerül sor *ünnepélyes külsőségek között a városvezetés tagjai, a meghívott vendégek és természetesen a strandolók nagy tömegeinek jelenlétében.*

Az új uszoda lényegesen nagyobb és kényelmesebb, mint a régi volt. Hossza 70 méter,

míg a régié 40 méter volt, belső szélessége pedig tíz méter a régi uszoda hat méteres belső szélességével szemben. A pontonok szélessége pedig három méter. Az új uszoda lényegesen kényelmesebb beosztású, mint az eddigi. Tekintettel arra, hogy hosszabb az eddigi uszodánál, gondoskodtak arról, hogy oldalt, az uszoda közepe táján is legyenek lejáratai. Két trambulinja van, egy magas és egy, amely a pontonok szintjével egy magasságban van. A város vezetősége új kokusz-szőnyeget is vásárolt. Így tehát — a jobb későn, mint soha elve alapján — Arad strandoló közönségének egyre kényelmesebb és modern uszodája lesz.

Szovjetrepülőgép szállt le egy eszt városban

Tallinból jelentik: Marva város felett ma megjelent egy szovjetrepülőgép. Egyideig a város felett keringett a gépmadar, majd leszállt, de mire a határőrök odaértek, ismét a magasba emelkedett. A határőrök erős tüzet adtak a szovjetrepülőgépre, azonban a fegyvertüz nem okozott kárt a gépben és így az hamarosan sértetlenül elhagyta az eszt városkát.

Ellenőrzik az összes mozikat

Tizenhat éven aluliaknak tilos a mozi!

A belügyminisztérium illetékes osztálya nagyfontosságú rendeletet küldött a megyei prefektúrára. A rendelet a *mozik szigorú ellenőrzéséről és felülvizsgálásáról* s többek között az új mozi engedélyek elnyeréséről is intézkedik.

A belügyminiszteri rendelkezés szerint *rengeteg mozi az ország különböző városaiban engedély nélkül, illetve szabálytalan engedély alapján működik és sok száz mozi viszont nem teljesíti a törvény által előírt feltételeket.* Eppen ezért a leirat mindenekelőtt *elrendeli az összes jelenleg működő mozgókínházak engedélyének szigorú felülvizsgálását.* Azt is megvizsgálják, vajjon a mozi tartósság, tisztaság, szellőztetés, világítás, fűtés, a vetítőkamra elkülönítése szempontjából megfelel-e az előírásoknak. Mindezt egy bizottság vizsgálja felül, mely szabálytalanság esetén augusztus 31-ig terminust adhat a hiány pótlására. Új moziengedélyt ezenül nem a városháza, vagy a megyeháza, hanem *kizárólag a belügyminisztérium adhat.* A filmek cenzurálásáról is külön intézkedik a leirat, majd ismétellen figyelmezteti a hatóságokat, hogy *16 éven aluliak nem látogathatják a mozikat és ilyen értelemben ellenőrzést kell gyakorolni.* A mozik által fizetendő illetékek a következők lesznek:

1. A pénzügyminisztérium 25 százalék látványossági adót szed.
 2. A belügyminisztérium a film méterenkénti taxáján kívül minden jegy után 1 lejt szed.
 3. A légügyi alminisztérium 20 lejes jegyeknél 1 lejt, 20 lejnél drágább jegyeknél 2 lejt szed.
 4. A városháza minden jegy után 1 lejt szed, het a „társadalmi segély alap javára”.
- A miniszteri rendelet alapján még ezen a héten megkezdődik a helybeli mozgókínházak ellenőrzése.

**NE MULASSZA EL!!!
VEGYEN HEGEDUS NYAKKENDOT!!!**

Hegedüs üzletek: Budapest

IV. VACI-ÚCCA 9. V. LIPÓT-KORUT 18.
IV. KOSSUTH LAJOS U. 6. VII. BAROS-TÉR 18.
VIII. NÉPSZÍNHÁZ ÚCCA 21.

Saját nyakkendőszöveggyár.
Ha az Aradi Közlöny-re hivatkozik 10% engedmény.

MA CENTRAL Premier Janet Gaynor — Hölgyválasz. Legbájosabb operett.



OLIMPIA



Ünnepélyes keretek között ért véget a XI. berlini Olimpia

Berlinből jelentik: Vasárnap délután 6 órára volt kitűzve az olimpiai játékok záróünnep, azonban a lovasversenyek elhúzódása miatt a záróünnepség mintegy másfél órai késedelmet szenvedett. Zsufolásig megtelt a stadion nézőkkel és több, mint 120 ezer főnyi közönség jelenlétében bonyolították le a záróünnepséget. A marathoni kapun vonultak be a nemzetek zászlóvivői, ugyanazon sorrendben, mint az olimpia megnyitó ünnepségén, vagyis elől Görögország, azután a német ABC szerinti sorrendben a többi nemzetek, végül Németor-

szág zárta be a sort. A zászlótartók a díszpáholy előtt meghajtották zászlajukat, majd felállnak a téren. Baillet-Latour gróf, a NOB elnöke francia-nyelvű beszédben méltatta az olimpia jelentőségét és befejezettnek nyilvánította a berlini olimpiai játékokat. Ezután Los Angeles város polgármestere a berlini polgármesternek adta át a régi évre megőrzés végett az olimpiai zászlót, majd eloltották az olimpiai tüzet. Harsonák hangjai mellett fejeződött be a lélekemelő ünnepség és a versenyzők azzal bucsuztak egymástól, hogy „viszontlátásra Tokióban!”

Hatalmas román lovas-siker a berlini Olimpia zárónapján

A berlini olimpiai játékok utolsó napján, vasárnap már csak a lovasversenyek egy részét bonyolították le és ezek hatalmas román sikert hoztak: Rang főhadnagy nagyszerű teljesítménnyel a második helyen kötött ki a hatalmas konkurenciában. A nagyszerű román lovasversenyző az akadálylovaglásban holtversenyben jutott az első helyre és csak a megismételt küzdelemben esett el a világbajnokságtól. Az eredmény: 1. Haas német. 2. Rang román. 3. Platthy magyar.

A versenyek szombati eredményeit az alábbiakban ismertetjük:

Vízipóló

A döntő utolsó két mérkőzése:

Németország—Belgium 4:1 (3:0)
Magyarország—Franciaország 5:0 (4:0)

A vízipólótorna végeredménye:

1. Magyarország	3	2	1	—	10:	2	5
2. Németország	3	2	1	—	14:	4	5
3. Belgium	3	1	—	2	4:	8	2
4. Franciaország	3	—	—	3	2:	16	—

Uzás

A 200 méteres mellúszás olimpiai bajnoka:

Hamuro Japán 2:42.5 mp. olimpiai rekord bédiliiva,

2. Sietas német 2:42.9,
3. Koike Japán 2:44.2,
4. Higgins USA 2:45.2,
5. Ito Japán 2:47.6,
6. Balke német 2:47.8,
7. Ildefonso fülöpzigeti 2:51.1.

1500 méteres úzás olimpiai bajnoka:

Terada Japán 19:13.7

2. Medica USA 19:34,
3. Uto Japán 19:34.5,
4. Isiharada Japán 19:48.5,
5. Flanagan USA 19:51.8,
6. Leivers Anglia 19:57.4,
7. Arendt Németország 19:59 mp, német rekord.

A toronyugrás olimpiai bajnoka:

Wayne USA 113.58 pont,

2. Root USA 110.60,
3. Stork német 110.31,
4. Weiss német 110.15,
5. Kurtz USA 108.61,
6. Shibahara Japán 107.40

A magyar Hódi 11., Hidvéghy 18. helyen végzett.

A 400 méteres női gyorsúszás olimpiai bajnoka:

Mastenbroek holland 5:26.4 mp, olimpiai rekord!

2. Hveger dán 5:27.5,
3. Wingard USA 5:29.1,

4. Petty USA 5:32.2,
5. Coutinho brazil 5:35.2,
6. Kojima Japán 5:43.1,
7. Frederiksen dán 5:45
8. Wagner holland 5:46.

Kard egyéni

A kardvívó olimpiai bajnoka:

- Kabos Endre Magyarország 7 győzelem,
2. Marzi Olaszország 6 győzelem, 22 kapott tus,
3. Gerevich Magyarország 6 gy. (25),
4. Rajcsányi Magyarország 5 győz. (25),
5. Pinton Olaszország 5 gy. (28)
6. Gaudini Olaszország 2 gy. (28)
7. Sobik Lengyelország 2 gy. (34)
8. Losert Ausztria 2 gy. (38)
9. Neuckert Belgium 0 gy.

BUTTINGER TERÉZ

továbbra is vállal **2 lelért**

3681 gallér mosást és vasalást

Str. Consistorului 35. kapu alatt

Lovaglás

Katonai összetett, egyéni és csapat

Az olimpiai Military-lovagló verseny összetett eredményei a díjlovaglás és a tereplovglás után a következők:

1. Stubbendorff százados Németország 24.7 hibaponttal,
2. Thomson USA 26.9 hibaponttal,
3. Lippert százados Németország 88.6 hibaponttal,
4. Lundling százados Dánia 89.2 hibaponttal,
5. Endrődy Agoston százados Magyarország 92.7 hibaponttal,
6. Grandjean hadnagy Dánia 101.9 hibaponttal.

A berlini Olimpia helyezési sorrendje

	Arany	Ezüst	Bronz
Németország	32	26	30
USA	24	20	12
Magyarország	10	1	5
Olaszország	8	9	5
Finnország	7	6	6
Svédország	6	5	9
Japán	6	4	8
Hollandia	6	3	7
Franciaország	5	2	2
Anglia	4	7	3
Ausztria	4	6	3
Csehszlovákia	3	5	0
Argentína	2	2	3
Esztország	2	2	3

Okölvívás

Légsúly

Kaiser német győz pontozással Matta olasz ellen.

Bantamsúly

Sergo olasz győz pontozással Wilson USA ellen.

Pehelsúly

Casanovas argentin győz pontozással Catteral délafrikai ellen.

Könnysúly

Harangi győz Stepulov ellen.

Weltersúly

Suvio finn győz pontozással Murach német ellen.

Középsúly

Despeaux francia győz pontozással Tiller norvég ellen.

Félnehézsúly

Michelot francia győz pontozással Vogt német ellen.

Nehézsúly

Runge német győz pontozással Lowell argentin ellen.

A győztesek olimpiai bajnokságot nyertek.

A béke érdekeit

szolgálja az olimpiász

Baillet-Latour nagy beszéde az olimpiai játékok résztvevői részére rendezett ünnepségen

Berlinből jelentik: Tschammer Osten birodalmi sportvezér, az olimpiai játékok győzelmes résztvevői tiszteletére nagy ünnepséget rendezett a Deutschlandhalleban. Az ünnepélyen Baillet-Latour, a nemzetközi olimpiai bizottság elnöke, nagy beszédet mondott.

— Az olimpiai játékok egyik célja. — mondta, — hogy kapcsolatokat létesítsenek az egyes nemzetek között. Az olimpiai játékok résztvevőinek nemes kötelességük, hogy hazájukba visszatérve, az eszme érdekében dolgozzanak és gondoskodjanak arról, hogy a sportot mindenütt lovasias mérkőzésnek tekintsék. A tizenegyedik olimpiai játékok résztvevői bizonyosságot szolgáltattak az egész világ előtt arról, hogy a nemzetek együttműködését a béke érdekében nem lehet többé, mint délibábot, pusztá elképzelésnek mondani.

Másfélmillió főnyi közönség,

százötvenezer idegen az Olimpián

Berlinből jelentik: (Rador.) Az olimpiai játékok most közzétett statisztikájából megállapítható, hogy az olimpián megjelent közönség száma meghaladta a másfél milliót. Ezek közül 150 ezer volt idegen. Több, mint ezer különvonat szállította el ezeket a vendégeket. Négy és félmillió belépőjegyet adtak el és 100 ezer állandó jegyet bocsátottak ki. Ezekből a jegyekből 7 és fél millió márka folyt be. Az olimpia rendezése körülbelül 6 és fél millió márkába került.

Ófelsége II. Carol király nyújtotta át a győztes »Mures« evezőscsapat kor- mányosának a kupát és aranyérmét az országos tengerészeti ünnepségen

Kirándulásra mentek az arad-i evezősök és verseny-győztesként tértek haza
— *Lelkesen tapsolt az uralkodó az arad-iaknak* —

Hétfőn reggel érkeztek Arad-ra a Rapid-dal az arad-i evezősök, akik a Mamaia-ban tartott országos tengerészeti ünnepségen vettek részt és akiknek így alkalmuk nyílt arra, hogy tudásukat Ófelsége II. Carol király jelenlétében mutassák be az ország legelőkelőbb közönségének. A nagyarányú ünnepségekre ugyanis az országos evezősszövetség elnöke, Fundateanu ezredes, királyi adjutáns az arad-i evezősöket is meghívta és négy nappal ezelőtt elautazott a Mures két csapata, a Hajós, a Hellas és az AMEFA egy-egy négyese, hogy a felvonuláson résztvegyen. Az arad-i evezősök akkor még nem tudták, hogy verseny készül, azt hitték, hogy csupán ünnepélyes felvonulás lesz. Így is indultak el, mintegy kiránduláson való részvételre. Bucuresti-ben tudták meg, hogy az ünnepség keretében egy, a tengerfőlt körülbelül 35—40 méternyire fekvő tóban 1500 méteres evezőverseny is lesz, amelynek díjait Ófelsége maga nyújtja át a győztes csapatoknak.

A versenyen az arad-i evezősökön kívül résztvett még a timisoara-i „Inainte” egyik négyese, valamint a bucaresti-i Metropolia egy négyese. A „Salvamar” egyesület csodálatosan szép k'ubbházában fogadták a versenyzőket, majd a nagyszériű pályán, az uralkodó, az idvar és az ország legelőkelőbb közönsége jelenlétében lefolyt a verseny, amelyen

a Mures bajnokcsapata érkezett be elsőnek, míg második a Hajós egyet négyese lett.

Érdekes játéka a véletlennek, hogy ugyanilyen sorrendben sorsolták ki a résztvevő egyesületeket, elsőnek a Mures-t, másodiknak a Hajós-t és harmadiknak a Hellas-t. A győztes arad-i csapat együttese a következő volt: Régnér II., Somogyi, Sándor, Régnér I., kormányos: Puskás, míg a másodiknak beérkezett Hajós csapata a következőkből állott: Varjasi I., Buschi, Friedmann, Reinhart, kormányos: Varjasi Vencel. Harmadiknak a Hellas négyese érkezett be. Az uralkodó nagy figyelemmel tekintette meg a versenyt és lelkesen tapsolt, a kíséretében volt előkelőségekkel az arad-i evezősök szép teljesítményének.

A verseny eredményeinek kihirdetése után Ófelsége átnyújtotta a Mures kormányosának a Constanta város által adományozott szép kupát, valamint az arany-

érmét, majd a Hajós-csapat kormányosának a második díjat, az ezüstérmét.

Beszélgést folytattunk a győztes evezőscsapat egyik tagjával, aki a következőket mondotta el:

— Nagyon szép volt az ünnepély, amely után este, velencei estét rendeztek,ivilágítással. A versenyt, bár nem vittük el a legjobb hajónkat, mert nem sejtettük, hogy versenyen veszünk részt, könnyven nyertük meg és váratlan, de annál kellemesebb meglepetés volt a számunkra az Ófelsége kezéből kapott szép kupa. A kupát egyébként az egyik arad-i főtéri cég kirakatában fogjuk közszemlére tenni. Az ünnepély során még egy arad-i érdekesség történt: a háromezer méteres uszóversenyt három Arad-ról Bucuresti-be származott fiatalember nyerte meg. A győztesek nevei: Barna, Tóth és Szatmáry. Mindhárom arad-i származása. Csodálatosan szép látványt nyújtott a „Salvamar” klubháza, amelyet vitorlakkal díszítettek fel az estiivilágítás alatt, úgy, hogy hatalmas, hófehér hajóként hatott a távlatból.

Az arad-i evezős elmondotta még, hogy a Rapid-dal indultak haza és Brasov közelében át kellett szállniok, mert röviddel odaérkezésük előtt két tehervonat összeütközött. Miután

Dagad a botrány Mary Astor körül

Százezer dollárt ajánlottak fel a filmszínésznő öszinte naplójáért
a kompromittált filmszínészek és egyéb hollywoodi hírességek

Newyorkból jelentik: Los Angelesben már több, mint egy hete tárgyalják Mary Astor perét. A szép filmszínésznő, mint ismeretes, tavaly törvényesen elvált az urától, dr. Thorpe orvostól és mivel a bíróság a házasságot a filmszínésznő hűtlensége miatt bontotta fel, a házasságból származott kislány, a négyéves Marylyn, dr. Thorpenél maradt. Mary Astor azonban, aki rajongásig szereti gyermekét, ebbe nem nyugodott bele és a bíróság előtt elkeseredett harcot indított a gyermekért. Többek közt azzal vádolta meg dr. Thorpet, hogy más nővel törvényes házasságban élt, amikor őt feleségül vette, tehát házasságuk már eleve érvénytelen volt.

De dr. Thorpe sem hagyja magát. Birtokában van Mary Astor naplója és azzal fenyegetőzik, hogy ha Mary Astor nem áll el követelésétől, akkor ezt

az indiszkrét naplót a bíróság előtt fel fogja olvastatni.

Megirtuk már, hogy dr. Thorpe-nak ez a fenyegetése milven rémületet keltett egész Hollywoodban. Mary Astor ugyanis annyira megfélemedezett minden óvatosságról hogy kalandjait teljes őszinteséggel jegyezte fel. Mivel Hollywood híres színészei, filmírói közül nagyon sokan szerepelnek a naplóban, attól tartanak, hogy a napló felolvasása példátlan botrányt kavarna fel. A kiszivárgott hírek szerint a napló elsősorban G. Kaufman színpadi szerzőt és scénáriumíró, továbbá John Barrymore-t kompromittálja, azonkívül egy Siberbury nevű urat, akinek ugyan semmi köze a filmvilághoz, de állítólag Mary Astor házassági botrányában kimagasló szerepet játszott.

A rémüldözők olyan nagy számban vannak, hogy titkos tanácskozásra ültek össze és rövidesen elhatározták, hogy

százezer dollárt ajánlanak fel Thorpenak a veszedelmes naplóért.

7 olcsó nap az Episcopesti fürdőben

(Püspöklődő) — lángra Oradea
Victoria szállodába 900 Lei
Transilvania 1085 „
Dacia 1225 „

A hét olcsó napos
kurában bentfoglaltatik

napi háromszori étlap szerinti étkezés.
Lakás-, gyógy- vagy Hullámfürdő.

Az olcsó 7 napos kura augusztus
22-én kezdődik, a fenti árak mel-
lett október 15-ig hosszabbítható.

50% vasuti kedvezmény visszautazásnál

Kivánatra Orth. kóser étkezés
Forró iszapfürdők és pakkolások

Románia egyellen Hullámfürdője

a Rapidnak sok utasa volt, az átszállás rendkívül lassan bonyolódott le, ami nem zavarta az arad-i sportfiukat, akik — sportszerűen oldották meg a problémát. Az ablakon ugrottak ugyanis ki és gyors tempóban érték el a várakozó másik vonatot, amely továbbhozta Arad felé a Rapid utasait.

A Mures győztes evezősei büszkén mutatják az érkező látogatóknak a cízellált, feketével díszített szép kupát, valamint aranyérmét, amelyet elismerő szavak kíséretében az ország uralkodója nyújtotta át nekik. Ez az elismerés pedig Arad egész evezőssportjának is szó!

Tilos a vegyszerek árusítása a kereskedésekben

A közegészségügyminiszteri körrendelet
utasításai a városi és megyei orvosi hivatalok
részére

A közegészségügyi miniszterium leiratot küldött az arad-megyei és főorvosi hivataloknak, melyben értesíti, hogy az ipari és mezőgazdasági vegyszereket kizárólag gyógyszerárak és drogériák árusíthatják. A rendelet szerint nem szabad sem nagyban, sem kicsinyben üzletekben árusítani szalicilt, szalacalét, szódabikarbónát, keserűsót, sósborszeszt, Flitt és egyéb rovarporokat, ásványvizeket, tisztítószereket, háztartási vegyszereket mint például: szidóit, kékitőt, kékkövet.

Tehát a rendelkezés szerint nem szabad olyan vegyszereket árusítani, amelyeket évszázadok óta kereskedők árusítanak. Megtiltja a rendelet az ipari vegyszereken kívül a mezőgazdasági vegyszerek árusítását is.

Igen valószínű, hogy az intézkedés ellen az érdekelt szakmai körök, képviselőik útján fognak eljárni, hogy a transilvaniai és banati szokásokhoz viszonyítva módosíttassék a rendelkezés több intézkedése.

Hír szerint Will Hays a „film-cár” és Irving Thalberg közvetítettek ebben az ügyben, de minden eredmény nélkül, mert Thorpe kereken visszautasította az ajánlatot. A botránypör tehát vigan folyik tovább a szenzációra éhes közönség nagy örömeire. Közben maga az elnöklő bíró is minden követ megmozgatott, hogy az egykori házastársak között megegyezést hozzon létre. Dr. Thorpe lakásában próbálták meg a békítést és számtalan remek pillanatfelvétel örökíti meg ezt a különös jelenetet. Az egyik képen látjuk, hogy a kedves kis Marylyn mackójával játszik és az egyik oldalon az anyja, a másik oldalon az apja ül mellette mosolyogva. Azt hinné az ember, hogy a felvétel boldog családi idillről készült, csak a tudósítások világosítanak fel bennünket, hogy a volt házastársak csak a gyermekre mosolyogtak, de egymást egy szóra sem méltatták.

A legutóbbi tárgyalásra tanunak idézték be Kaufmann drámáirót. Mary Astor annyit már beismert, hogy a házasság ideje alatt szerelmi viszonya volt Kaufmannal, de állítása szerint erről férje is tudott és hallgatólag beleegyezett a dologba. Kaufman az idézésre nem jelent meg, mire a bíróság elővezetési parancsot adott ki ellene.

CENTRAL 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{2}$ órákor
Premier!

Fenség walzert táncol
(Hölgyválasz)

Főszereplők:

JANET GAYNOR, HENRY GARAT

URANIA 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{2}$ órákor
Utóljára!

Gyilkos árnyék

a legjobb cowboy film. Főszereplő: TOM MC COY

KOZGAZDASAGI KOZLÖNY

Huszmillió lei bírság folyt be egy hónap alatt az aviatikai alap javára

— A megbírságot névsorában arad-lak is szerepelnek —

Tudvalevőleg a nemzeti aviatikai alap gyarapítása céljából különböző kihágásokból származó büntetési összegeket a fenti alap javára hajtják be a pénzügyigazgatóságok. A kormány gyors tempóban akarja növelni az aviatikai alapot és ezért a pénzügyminisztérium szigorú rendeleteket küld az említett alap javára megállapított kihágási összegek gyors inkasszállására.

Ennek tulajdonítható, hogy a most közzétett hivatalos kimutatás szerint ez év július hónapban az egész ország területén körülbelül 20 millió leit inkasszálltak a már előbb kirótt kihágási összegekből. A nemzeti aviatikai alap főpénztára most hozta nyilvánosságra a nevét azoknak a vállalatoknak, kereskedelmi és ipari cégeknek, valamint magánosoknak, akik a múlt hónapban befizették az aviatikai alap javára ellenük kivetett bírság összegeket.

Az általános feltűnést keltő hosszú névsorban nyolc arad-i név is szerepel. Ezek között van az arad-i Neptun-fürdő 105.370 lei kihágási összeggel, amelyet a repülőbélyeg használatáról szóló törvényes ren-

delkezések elmulasztása miatt rótt ki rá a pénzügyminisztérium. A többi arad-lak közül két nagykereskedő 5750 lei és 4350 lei bírsággal szerepel; van közöttük két gyár is, egyenkint 7100 lei bírsággal, egy gyógyszerár 2265 lei-vel és két magános 3110 és 3700 lei bírsággal.

Legnagyobb hasznot jelent a nemzeti repülő alapnak a Bucuresti székhellyel működő ilfov-megyei petroleum vállalatok bírságolási összege, mert ezeket a jórészt külföldi tőkével alapított vállalatokat több millió leies büntetéssel sújtották az illetékes fórumok. Mint ismeretes, a fenti társaságok sem tettek eleget az idegen honosságu alkalmazottak bejelentéséről és tartózkodási engedélyük megszerzéséről szóló legfelsőbb rendeleteknek és ezért súlyosan megbírságotlák őket. A megbüntetett vállalatok között számos constanta-i is van, amelyeket többszáz ezer leire bírságotlák meg az illetékes fórumok. A külföldi társaságok között szerepel 10.000 leies bírsággal a Magyar Folyam- és Tengerhajózási részvénytársaság, a Bajor Lloyd hajóstársaság, a Soc. de Navig Jugoszlávia és a Soc. Austriaca hajóscég is.

Fontos miniszteri rendelet a borecet vízzel való keverése ellen

A rendelkezés nem vonatkozik a fogyasztókra — Az új rendszer szeptember 20-án lép életbe

Nagyfontosságú rendeletet adott ki a földmivelésügyi minisztérium a szőlővédelmi törvény 30-ik szakaszának értelmezésére, amely a borecet készítéséhez felhasznált bor és a kész borecet foktartalmára vonatkozik. Az említett törvényszakasz szerint ugyanis minimálisan 3 fokos és maximálisan 9 fokos borecet lehet forgalomba hozni, de az ecetgyárosok nagyrésze úgy értelmezte ezt a paragrafust, hogy a gyárban előállított, tehát a kész borecet vízzel is szabad 3-9 fokosra lecsökkenteni.

Ezzel szemben — írja a földmivelésügyi minisztérium — a szőlővédelmi törvény végrehajtási utasításának 52. szakasza, valamint a M. A. T. törvény ezt határozottan tiltja. A MAT-törvény ugyanis pontosan szabályozza a borkezelési eljárást és ez az ecetre nézve is irányadó.

Az említett borkezelési eljárás szabályai szerint a borhoz teljesen tilos vizet adni, így tehát — mondja a miniszteri rendelet

— a borecethez sem szabad vizet keverni, hogy foktartalmát gyengítsük. A borecet erősségének arányban kell állni a bor erősségével, tehát az ecetgyárból hordóban, vagy üvegekben kikerült ecetet csak eredeti foktartalmával szabad eladni. A fogyasztó természetesen otthon tetszés szerinti vízzel gyöngítheti a borecetet.

Azt is tartalmazza a rendelet, hogy az ecetár kiszámításának megkönnyítése céljából törtszám nélküli foku ecetet szabad forgalomba hozni.

A miniszteri rendelet azzal végződik, hogy az átmenet megkönnyítése céljából ez év szeptember 20-ig megengedik a gyáraknak, hogy vízzel kevert ecetet is forgalomba hozhassanak, tehát a gyárban előállított borecetet utólag vízzel is lehet gyöngíteni az előírt 3-9 foktartalomra. Szeptember 20-án túl csak a szőlővédelmi törvényben és a végrehajtási utasításban megállapított szabályok szerint szabad a borecetet forgalomba hozni.

A felgyülemlett pengő- és schilling-készletek miatt soron kívül intézik el a magyarországi és ausztriai árubehozatali kérvényeket

— A Legfelsőbb Kontingens-Bizottság nagyjelentőségű intézkedése —

Mint Bucuresti-ből jelentik, a Legfelsőbb Kontingens Bizottság most döntött a harmadik évnegyedre szóló árubehozatali engedélyekről, amelyek alapján az eddignél gyorsabb tempóban fogják lebonyolítani a külföldi nyersanyagok és áruk importját. Ez különösen az angliai és németországi árubehozatalra nézve bír nagy jelentőséggel, mert e két országból az utóbbi hónapokban csak nehézségekkel sikerült árukat behozni.

A harmadik évnegyedre szóló behozatali autorizációk kibocsátásával kapcsolatban a Legfelsőbb Kontingens Bizottság szigorú utasítást küldött a bizottság különböző osztályainak, amelyeknek meghagyta, hogy a Magyarországból és Ausztriából importálandó árukra vonatkozó behozatali kérvényeket soronkívül intézzék el.

Ezt a rendelkezést azzal indokolja a Legfelsőbb

Kontingens Bizottság, hogy igen sok pengője és schillingje van a Banca Nationala-nak. A román-magyar és a román-osztrák fizetési viszonylatban igen sok pengő-, illetve schilling-deviza áll a Banca Nationala rendelkezésére és ezért szükséges a magyar és osztrák árubehozatali engedélyek soronkívüli elintézése.

Minél több áru jön be az említett két országból, annál inkább csökken a Banca Nationala devizadisponibilitása pengőben és osztrák schillingben.

Ugyancsak a Legfelsőbb Kontingens Bizottság mondta ki most, hogy a már kiadott magyarországi, ausztriai és csehszlovákiai árubehozatali engedélyeket nem lehet megváltoztatni, mert a nagy devizadisponibilitást minél gyorsabban fel akarja használni a Banca Nationala az említett három országból bejövő árucikkek kifizetésére.

Keresünk műszaki rajzolókat

szakképzettséggel benzinmotorok szerkesztésében. Megfelelő kiképzéssel és gyakorlattal rendelkezők küldjenek részletes ajánlatokat: Rudolf Mosse, Bucuresti, Bdul Bratianu 22. címre „Motoare” jelígyére.

Váratlan rendelettel nehezítették meg az élőállat-exportot

ARAD. A Legfelsőbb Ármegállapító Bizottság az alábbi meglepetéstkeltő rendeletet adta ki, amely ellen az állatexport szindikátusok már is bejelentették tiltakozásukat. Az új rendelet értelmében a külföldre irányuló állatszállítványok értékelési és exportformalitásai csak akkor intézhetők el, ha az állatok a vámhoz megérkeztek. Mostanig a vámhoz való beérkezés előtt is el lehetett intézni az exportálandó állatok szállítási és értékelési formáit, a kereskedelmi minisztérium előtt az volt a fontos, hogy az exportálandó állatok minél kevesebb időt töltsenek a vámnál és minél gyorsabban érjék el külföldi rendeltetési helyüket. Ezt a jól bevált rendszert most megváltoztatta a Legfelsőbb Ármegállapító Bizottság ma kiadott rendelete, amely méltán hívta ki a nagy kockázatot viselő állatexportőrök kritikáját. A szindikátusok már is közbenártak a rendelet megváltoztatása érdekében és rámutatnak arra, hogy az élőállatokat nem szabad a határon egy-két napig hagyni, mert teljesen leromlanak mire a külföldre érnek és mert könnyen lekészhetik a külföldi vásárok időpontját, ez esetben pedig kiszámíthatatlan kár éri a szállítókat.

Némileg javult a lei külföldi magánárfolyama

Esett az arany és az ezüst ára a nemzetközi piacokon

Bucuresti-ből jelentik: A vezető pénzintézetekhez a külföldi tőzsdékről érkezett hírek szerint az angol nemzeti bank néhány nappal ezelőtt megszüntette a jelentékeny aranyvásárlásokat, amelyeket a francia frank krízisének idején kezdett meg a nagyarányú fontsterling kereslet és a fontsterling elrejtésének ellensúlyozására. Most már megállapítható, hogy a francia kormány ismert pénzügyi intézkedései után a francia frank problémája egyelőre nem foglalkoztatja a világ pénzügyi piacait és az Angliába menekült francia tőkék jelentékeny része már visszakerült Párisba. Emellett pedig Anglia is lebonyolította már a franciákkal függőben levő összes pénzügyi kötelezettségeit. Ezek után nagy tökébőség állott elő és az elrejtett fontsterling mennyiségek előkerültek, ezért az angol nemzeti bank 440 millió fontsterlingre emelkedett bankjegyforgalom csökkentésére törekszik és ennek elérése céljából fontsterling bankjegyek ellenében aranyeladásokat is folytat. Erre való tekintettel az arany ára egész Angliában, sőt az ottani tőzsdékkal összeköttetésben álló más országokban is csökkent, sőt még némi növekedés is mutatkozik az aranykínálatban. Ugyanilyen a helyzet az ezüstpiacon is.

Az európai országok devizái közül különösen a fontsterling iránt mutatkozik nagy érdeklődés és ezért az angol valuta árfolyama mindennél javult. A dollár, a svájci frank és a hollandi forint kurzusa változatlan, a francia frank kisebb hullámzásokat, az olasz lira árfolyama szilárdulást mutat, mert az olasz nemzeti bank intervenciót folytat. Az olimpiász végének közeledtével a német márkában a kínálat fokozódott és az egyes „Sperr-márka”-árfolyamok lanyhultak.

Zürichben a középeurópai valuták magánárfolyama hullámzó. A leit hivatalosan most is 2.50-nel jegyzik, de magánkurzusa 1.75-1.90. A pengő magánárfolyama Zürichben 58.75-60, a sillingé 57, a csehszlovákiaé 12.68, a csehszlovák bankjegy 11.40-11.45. A párisi magánforgalomban a lei 9.10-9.40. Bécsben a kompenzációs lei 3.52-3.54-re javult, míg Budapesten változatlanul 3 pengő. Prágában 15.85-16.15 a lei bankjegy, a silling árfolyam 17.40-17.80.

— A KVÓTÁN FELÜL AUSZTRIAI ÁRUBEHOZATALNAL LEMONDOTT A PÉNZÜGYMINISZTERIUM AZ 5 SZÁZALEKOS ÉRTÉKTAKSARÓL. Bucurestiből jelentik: A kereskedelmi minisztérium közleményt bocsátott ki, amely szerint a pénzügyminisztérium lemond az 5 százalékos értéktaksákról azoknál az ausztriai import árucikknél, amelyeket kvótán felül hoznak be hozzánk. De ez csak akkor áll fenn, ha az importált áruk teljes összege nem haladja meg a 90 millió leit.

ben megismétlődik az előbbi eset: Gecző beadás és Bodola ezuttal fejtel továbbítja a labdát a hálóba (5:1). A 40. percben Dvorzsák hibás hátraadását Bodola elcsipi és beállítja a végeredményt. (6:1).

A győztes csapat védelme kifogástalan, különösen Sarkadi és Dávid kapus pompás. A fedezetsor legjobbja Feuerstein, Juhász és Spielmann is kielégítettek. A csatársorban játszott az arad-i származású Bódi, aki megfelelt, Kivülre Gecző és Bodola a legjobbak, bár Kovács és Kocsis ellen sem emelhető kifogás. Az AMEFA védelmében Csajka mentett, ami menthető volt. A fedezetsorban csak Szabó Béla dolgozott, a csatársornak pedig nem ment semmi. Bíró Burdan.

Este társasvacsora fejezte be a mozgalmas napot. A társasvacsorán a jubiláns egyesület vezetőin kívül Vulpe Iosif munkakamarai elnök, alpolgármester, a sportszövetség kiküldöttei, a szereplő oradea-i vendégszereplők vett részt, teljes vezetőségével egyetemben.

Főlényesen nyeri a Gloria a törpebajnokságot

A törpebajnokságban vasárnap bonyolították le a hetedik fordulót, amelyben a favoritok győztek és a bajnokjelölt Gloria ezuttal legerősebb ellenfelét győzte le és ezen a meccsen sem kapott gólt. A bajnokság állása a vasárnapi forduló után a következő:

1. Gloria	7	7	—	—	33	0	14
2. Unirea	7	6	—	—	18	3	12
3. Olimpia PTT.	8	5	—	—	27	16	10
4. SGA	7	4	2	1	22	8	10
5. Transilvania	7	4	1	2	12	11	9
6. CAA	7	3	1	3	17	15	7
7. Titanus	7	1	1	5	2	24	3
8. Hakoah	6	1	1	4	1	16	3
9. Juventus	7	1	—	6	5	26	2
10. Tricolor	7	—	—	7	4	22	—

Beszámolónk a következő:

Gloria—SGA 2:0 (2:0). Biztosan győz a Gloria Păcurar góliaival.

Unirea—Transilvania 3:0 (1:0). A gólokon Buzedelic, Truta és Nan osztozkodtak.

CAA—Tricolor 4:1 (1:1). Beracka (2) és Siboteanu (2), illetve Samu a góllövők.

Olimpia PTT—Juventus 8:2 (4:1). Oláh (3), Szénási (2), Hegybéli (2) és Tigan, illetve Kotrocó (2) a góllövők.

Hakoah—Titanus 0:0. Reális döntetlen.

Roth Lajos nyerte a Valaszky-émlékversenyt

Az arad-i Meteor kerékpárklub vasárnap reggel 8 órai kezdettel bonyolította le 75 km-es távon a Valaszky Sándor emlékversenyt, amelyen a timisoara-i Electrica, az AMEFA és a rendező egyesület kerékpárosai álltak starthoz. Az indulásnál azonnal Roth tör előre, aki magával huzza Oláht, Örömet és Rennichet és a négyes raj széthuzza a mezőnyt. Husz kilométer után Deák, Pardi és Burján utólerik az éllovasokat és a további utat együtt teszik meg. Málinak azonban hajtókarra leesik és lemarad. A lipova-i dombon Oláh tör az élre, Roth ráragad és ketten elhaladják a többi versenyzőket. Oláhnak közben eltör a kerékpárja és a versenyt csak később tudja folytatni, de a nagy hátrányt már nem tudja behozni. Burján és Vladut utólerik Rothot és az utat Schöndorf-ig együtt teszik meg. Itt Burján erősít, de Roth bírja az iramot. Roth azután csak a finisben biztosítja elsőségét és erős iramot diktálva három géphosszal megelőzi Burjánt. Az eredmény az alábbi: 1. Roth Lajos (Meteor) 2 óra 25 p., 2. Burján (AMEFA) 2 óra 25 p. 30 mp., 3. Mái (Meteor) 2 óra 27 p. 40 mp., 4. Poszt (Meteor) 2 óra 31 p. 30 mp., 5. Vladut (Meteor). Verseny után a vendégek és a rendező egyesület teljes gárdával kivonult a temetőbe, ahol koszorút helyeztek el néhai Valaszky Sándor sírjára. Zimmermann János díszelnök szép beszédben méltatta az elhunyt érdemeit, amely után véget ért a 10 éves megemlékezési ünnepség.



Mindazok, akiknek az életben sikerük van

először is saját egészségükkel törődnek. Vigyázzon Ön is egészségére...

Az emésztés célja az élelmiszerek átalakítása, hogy kivonja belőlük a tápláló anyagokat, amelyeket a szervezet működéséhez és felépítéséhez szükségesek és hogy azután eltávolítsa a salakot. Ha az emésztő szervek rendszeresen működnek, minden jól megy. Azonban ha a máj megbetegszik, túlterhelődik az abnormálisan magas mérgező anyagtermelés által és ez a szó szoros értelmében megmérgezi a szervezetet. Ebben az esetben beáll az úgynevezett autointoxikáció. A következmények ugyszólván borzalmasak lehetnek; az emésztő szerveknél: gyomortágulás, rossz emésztés, bélhurut, székrekedés, májbaj; az eldugult veséknél beállhat az urémia; a megzavart idegrendszer ezer féle bajt okozhat. A bőrt pattanások, furunkulusok, ráncok lepik el. Sőt még a szívet is

megtámadhatja és akkor beteges szívdobogás és borzalmas érelmeszesedés lép fel.

Tehát halaszthatatlanul küzdeni kell ez ellen a veszélyes önmérgezés ellen. Hála az Urodonal-

nak ma már tudjuk a módját annak, hogy hogyan kell ezeket a káros anyagokat eltávolítani. Epügy eltávolíthatjuk azokat amelyek rosszul dolgozódtak fel, mint azokat amelyeket minden cél nélkül tartott vissza a szervezet. A máj tehermentesítéséért, valamint a rossz állapotban levő veseszűrők helyreállításáért folytatott harcban egyetlen más szer sem versenyezhet az Urodonalal. Egyetlenegy anyag nem volna erre elegendő. Urodonal tartalmazza a tíz legjobb hűgysav és mérgező oldó, kiválasztó és eltávolító szert. Ehhez járul még a hűgysav és epeutak legerősebb fertőtlenítő szere is. Mindez hosszadalmas és alapos tudományos munkák alapján pontos kísérletek és gyakorlati próbák utmutatása szerint van összeállítva és adagolva.

A leghíresebb orvosok tudományos értekezései. Franciaországban és a külföld többi országában, számos tudományos cikk és demonstráció bizonyítja az Urodonal terapeutikus értékét és elismerik, hogy a szervezet mérgetelenítésében és megfiatalításában egyetlen más szer sem versenyezhet vele.



URODONAL megóvja az egészséget.

Chatelain készítmény.
Megbízható márka.

Kapható gyógyszerár-
rakban és drogériákban

A Ripensia nagyszerű játékkal legyőzte a Ferencvárost

Ripensia—Ferencváros 3:0 (1:0)

Bucuresti-ből jelentik: Közel 15.000 főnyi közönség előtt találkozott a Ripensia a Ferencvárossal és a bajnokcsapat reális győzelmet aratott nagyhirű ellenfele felett. A Ferencvárosban nem játszott Sárosi a Ripensia viszont Lakatos és Bindea nélkül állt fel. A 21. p. Beke szögletugrásából Dobai fejelte az első

féldő egyetlen góját, szünet után a 33. p. Schwarz kidolgozott labdáját Lazar vágta be, a 40. p. pedig Lazar átadását Ciolac küldötte rendeltetési helyére. A győztes csapatban Pavlovici, Kotormány, Raffinszky, Beke, Ciolac, Lazar, Schwarz és Dobai játszottak jól, a Ferencvárosban csak Kutasi, Polgár, Korányi, Tánzos, Toldi és Thour érdemelnek említést.

O Egyéb arad-i eredmények. AMEFA kombinált—Astra 7:0. SGA—Fortuna 3:2 (2:1). CAA—USA 1:0 (0:0). Hakoah komb.—Slavia 2:2 1:1). Hakoah II.—Patria 2:2 (1:0). CAA ifjusági—Usa ifj. 3:1 (1:1).

O Rekordeső az országos uszóbajnokságokon. Az országos uszóbajnokság első napján lebonyolított versenyeken számos rekordot javítottak az uszók. A 100 méteres mellúszás rekordját az arad-i származású Gherman D. Dante javította meg. Ideje 1 perc 21.1 mp. Aranyosi a 100 és 200 méteres hátúszásban javította rekordokat 1 p. 20.2 mp., illetve 2 p. 52 mp. idővel, a 400 méteres gyorsúszásban Kelemen nevéhez fűződik új rekord, aki 5 perc 34.4 mp. alatt abszolválta a távot. A 4x200 méteres stafétában a CS Targumures 10 perc 14 mp. idővel ugyancsak rekordot állított fel.

O Eredmények az ország minden részéből. Timisoara: Chinezul, ILSA komb.—Rapid 8:1 (5:0). Electrica—Staruinta 3:2 (2:0). Lugoj: Vulturi—CAT 4:2 (2:0). Jimbolia: Jimboliana—CS Bohn 1:0 (1:0). Brad: Banatul—Mica 2:0 (1:0).

O Zászlószentelési ünnepség Gai-ban. Csütörtökön délután fél 6 órakor megy végbe Gai-ban a szerb énekkar zászlószentelési ün-

nepsége, amellyel kapcsolatosan a Slavia és a Juventus barátságos mérkőzést bonyolítanak le az Juventus-pályán. A Slavia vezetősége felkéri valamennyi játékosát, hogy délután fél 5 órakor a gai-i szerb templomban megjelenjenek.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

NYILTÉR.

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik felejtethetetlen drága jó feleségem, valamint anyukánk elhalálozása alkalmával mély részvétükkel, virággal és koszoru megváltással fájdalomunkat enyhíteni igyekezték, ezúton mondunk hálás köszönetet.

Berkovits Samu és gyermekei
3745 Arad—Gai.

Legujabb jelentéseink:

Fantasztikus bejelentés a budapesti rendőrségen

Névtelen levélben leleplezik a biatorbágyi rém bűntársait

Budapestről jelentik: Fantasztikus bejelentés ügyében indított nyomozást a budapesti rendőrség. Lévay Tibor dr. ügyvéd, aki annak idején Matuska Szilyeszt, a biatorbágyi rémet védte, a rendőrségnek névtelen levelet adott át, amelynek írója azt állítja, hogy *Matuskának bűntársai vannak Biatorbágyon és ezek rejtegették őt el a merénylet előtt és utána is.* Ezekkel Matuska részletesen megtárgyalta a merényletet és ők segítettek neki

a robbanóanyag beszerzésében. Felsorolta névszerint a levél a gyanúsítottakat és azt állítja, hogy *közülük három már öngyilkosságot követett el a következményektől való félelmükben.* Azt is állítja a névtelen levél írója, hogy a robbanóanyagot, amely megmaradt, Matuska bűntársai elásták. A rendőrség két irányban folytatja a nyomozást. Egyrészt ellenőrzi a levél adatait, másrészt meg akarja állapítani, vajon nem bosszúból írta-e a névtelen feljelentő a levelét.

Nemzetközi segítséggel készítették elő a spanyol forradalmat

A londoni spanyol kövei javaslatát

London. (Rador.) Beavatott helyen úgy tudják, hogy annak a látogatásnak, alkalmával, amelyet a londoni spanyol követ az angol külügyminiszteriumban tett, a spanyol követ azt a javaslatot terjesztette Halifax lord elé, hogy az összes nyugati államokból megbízottakat küldjenek Madridba azoknak a bizonyítékoknak beható megvizsgálása végett, amelyek arról tesznek tanúbizonyságot, hogy a spanyolországi ellenforradalmat nemzetközi segítséggel készítették elő.

Egyébként holnap Londonba érkezik Eden külügyminiszter, aki három hetes szabadság után

ismét elfoglalja hivatalát. Az angol kormány egyébként már meg is tette az intézkedéseket az angol semlegesség biztosítására, még mielőtt a semlegességi javaslatához a többi államok hozzájárultak volna.

A „Star” érdekes cikket közöl két londoni szocialista agastyán közeli spanyolországi utazásáról. Bontillet 76 esztendő és Mann 86 éves szocialisták elhatározták, hogy Spanyolországba utaznak. Tervük szerint először Barcelonában akarnak tájékozódni a spanyol eseményekről.

Két francia művész halálos autókatasztrófia Debrecen mellett

Debrecenből jelentik: Megrendítő halálos szerencsétlenség történt ma Debrecen határában. A reggeli órákban Debrecenbe érkezett Ferraut francia zenetörténész, Dutilleul párisi festőművész és Lajtha László dr. zeneszerző társaságában. A dél előtt folyamán Ferraut és Lajtha dr. a nyári egyetemen előadást tartottak, délelőtt pedig autón elindultak a Hortobágy meglekintésére. Alig hagyták el a Kardos-csárdát, amikor az autó hátulsó

kereke kipukkadt. Az autó ekkor megfordult tengelye körül és nekiszaladt egy fának. A szélvédő üveg eltört és kettészelt az autóvezető Ferraut fejét. A szerencsétlen ember azonnal meghalt. Az előhívott mentők az autó másik két utasát Debrecenbe szállították. Közben azonban Dutilleul festő is meghalt. Lajtha dr. a sebészeti klinikára vitték, ahol ápolás alá vették. Allapota aggodalomra nem ad okot.

Románia győzött a müncheni sakkolimpiász első napján

Münchenből jelentik: A müncheni sakkolimpiász hétfői napja a következő eredményeket hozta: Csapatversenyek: Dánia—Island 5:3, Ausztria—Lettország 4 és fél: 3 és fél, Németország—Hollandia 5 és fél: 2 és fél, Len-

gyorsország—Franciaország 7 és fél: 1 fél, Jugoszlávia—Svájc 7:1, Svájc—Törökország 4:4, Románia—Bulgária 5:3, Svédország—Norvégia 4 és fél: 3 és fél, Magyarország—Esztország 5:3, Brazília—Finnország 4:4.

„Magyarország és Lengyelország elvágja útját a szovjet terjeszkedésének”

— mondotta Popovic Milán jugoszláv szenátor

Budapestről jelentik: Az „Új Nemzedék” Belgrádba küldött munkatársa beszélgetést folytatott Popovic Milán szenátorral, a jugoszláv nemzeti párt egyik vezetőjével, aki nemrég az interparlamentáris unió ülésén, mint a jugoszláv delegáció egyik tagja Budapesten tartózkodott.

Popovic kijelentette, hogy budapesti tartózkodása alatt is arról győződött meg, hogy Magyarország és Jugoszlávia között szükség volna bizonyos közeledést megindítani. Ennek azonban előfeltétele lenne a gazdasági kapcsolatok kiépítése és a felelős személyek találkozása. Popovic kijelentette, hogy véleménye szerint

ha Magyarország és Lengyelország nem álltak volna eddig is ellent a Szovjet terjesz-

kedésének, akkor a Balkánon már is felütötte volna fejét a kommunizmus.

A lap munkatársa a jugoszláv külügyminiszterium egy magasrangú funkcionáriusával is beszélgetést folytatott. A főtisztviselő kijelentette, hogy két oka van annak, hogy Jugoszlávia nem ismeri el a Szovjetet. Az első érzelmi, a második tárgyi. Jugoszlávia nem felejté el, hogy még a háboru előtt és a háboru alatt az orosz cári udvar rendkívül sokat tett az érdekében és mintegy hét millió orthodox hívő él Oroszországban. Ami pedig a tárgyi okokat illeti, a szovjetkapcsolatokra vonatkozóan bőven vannak rossz példák. Ha ugyanis valahol a szovjetkövettség befészkelte magát, ott nagyon nehéz eredményesen küzdeni a propaganda ellen.

Román katonai küldöttség Prágában

Prágából jelentik: Ilasievici tábornok vezetésével ma megérkezett Prágába az a küldöttség, amely a román hadsereg részéről a csehszlovák hadgyakorlatokon részt vesz. Ilasievici tábornokon kívül a küldöttség tagjai között szerepelnek Popescu és Iacobici tábornokok, valamint négy vezérkari ezredes. A küldöttséget Krejci csehszlovák vezérkari főnök és Jan Seba bucaresti-i csehszlovák követ fogadta. Ugyancsak megérkeztek már Prágába az orosz, a francia és a jugoszláv küldöttségek is.

Európai és a tengerentúli válogatottak olimpiai vízipólómérkőzése 6:2 (1:1)

Berlinből jelentik: Az olimpiai uszóstadionban az olimpiai játékok befejeztével, tegnap még vízipólómérkőzést tartottak az európai vízipóló válogatottak a tengerentúliakkal. A mérkőzést az európaiak nyerték meg 6:2 (1:1) arányban.

Autós bankrablás Nizzában

Párisból jelentik: A francia Nemzeti Bank nizzai fiókjánál vakmerő lopás történt. Nyolcszáz ezer frankot szállítottak és amikor a pénzesládákat a bank épületéből kivitték, hat ember megrohanta a bank alkalmazottait, kicsavarták kezükből a pénzesládákat, majd egy ott várakozó autóra ugrottak. A rablás olyan villámgyorsan történt, hogy a vakmerő rablók nem tudták megakadályozni munkájukban. A rendőrök nyomában üldözőbe vették a rablókot, de azoknak sikerült elmenekülni.

Egy magyar pilóta világrekordja

Coubletből jelentik: Dettre György délamerikában élő magyar pilóta a magassági repülésben világrekordot állított fel, amennyiben gépevel 14.836 méter magasságra szállt.

Ötszörös gyilkosság a Bodeni-tó mellett

Zürichből jelentik: Megrendítő ötös gyilkosság történt a Bodeni tó mellett. Egy ismeretlen asszony öt gyermekét a tóba dobta, majd ő maga is a vízbe vetette magát. A hatóságok eddig még nem állapították meg, hogy ki az ismeretlen nő és mi volt az oka borzalmas tette elkövetésének.

Arab bandák

újabb támadásai Palesztinában

Jeruzsálemből jelentik: A helyzet különösen Jaffában és Tel Aviv környékén újból meglehetősen súlyos. Az arab bandák most már kifogástalanul vannak felszerelve és az angol csapatoknak néha igen nagy fáradságba kerül egy-egy támadást elhárítani. A harc egyébként kezdi a guerillaharc jellegét felvenni, ami azt jelenti, hogy az arabok az ország legkülönbözőbb részeiben, különböző időpontokban, váratlanul támadnak. A támadások rajtaütésszerűek, rohammal kezdődnek és ha nem járnak azonnal sikerrel, úgy a támadók azonnal visszavonulnak és valamely alkalmas fedezékből gépfegyvertűzet indítanak a katonák ellen, míg az összes araboknak sikerült elmenekülni.

Tel-Aviv főuccán bomba robbant, amely nagy pusztítást vitt végbe. A járőrök közül egy zsidó asszony meghalt, hét zsidó súlyosan megsebesült. Hogy ki dobta a bombát, eddig nem sikerült megállapítani. Az a gyanú, hogy a városon keresztülhaladó vonatról dobták le abban a pillanatban, amikor a vonat a vasúti átjáróhoz ért.